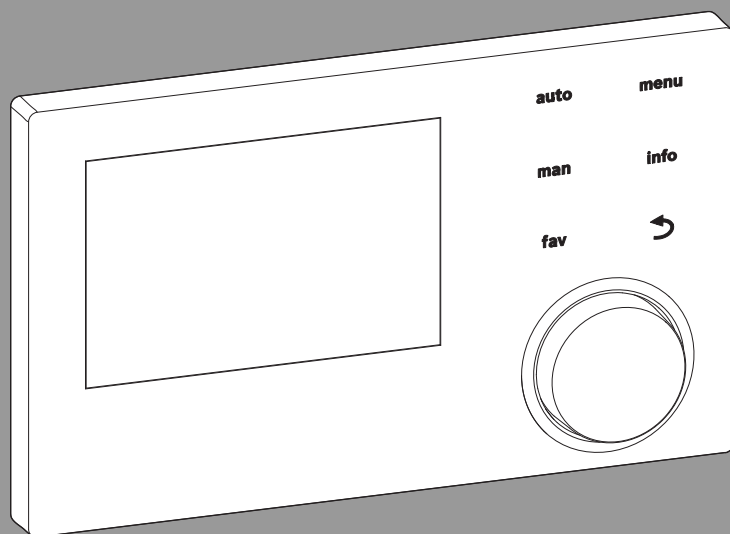


# Logamatic RC310

**Buderus**



**EMS plus**



0 010 008 086-001



## Obsah

<b>1</b>	<b>Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny</b> . . . . .	<b>3</b>
1.1	Vysvetlenia symbolov . . . . .	3
1.2	Všeobecné bezpečnostné pokyny . . . . .	3
<b>2</b>	<b>Údaje o výrobku</b> . . . . .	<b>4</b>
2.1	Údaje o výrobku týkajúce sa spotreby energie . . . . .	4
2.2	Platnosť technickej dokumentácie . . . . .	4
<b>3</b>	<b>Prehľad ovládacích prvkov a symbolov</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Obsluha</b> . . . . .	<b>6</b>
4.1	Voľba vykurovacieho okruhu pre štandardné zobrazenie . . . . .	6
4.2	Nastavenie prevádzkového režimu . . . . .	7
4.3	Vyvolanie želanej priestorovej teploty . . . . .	7
4.4	Dočasná zmena priestorovej teploty . . . . .	7
4.5	Trvalá zmena priestorovej teploty . . . . .	8
4.6	Úprava nastavení vykurovania pomocou časového programu (automatická prevádzka) . . . . .	9
4.7	Nastavenie druhu časového programu . . . . .	10
4.8	Voľba aktívneho časového programu pre vykurovanie . . . . .	10
4.9	Premenovanie časového programu alebo vykurovacieho okruhu . . . . .	11
4.10	Nastavenie teplej vody . . . . .	11
4.11	Úprava nastavení pre prípravu teplej vody pomocou časového programu . . . . .	12
4.12	Úprava časového programu cirkulácie teplej vody . . . . .	13
4.13	Nastavenie dovolenkového programu . . . . .	13
4.14	Ďalšie nastavenia . . . . .	14
4.15	Menu obľúbených funkcií . . . . .	15
4.16	Zapnutie a vypnutie vykurovania/prípravy teplej vody . . . . .	15
4.17	Núdzová prevádzka . . . . .	16
<b>5</b>	<b>Hlavné menu</b> . . . . .	<b>16</b>
5.1	Nastavenia kotla . . . . .	16
5.2	Nastavenia vykurovania . . . . .	17
5.3	Nastavenia teplej vody . . . . .	18
5.4	Nastavenie dovolenkového programu . . . . .	20
5.5	Všeobecné nastavenia . . . . .	21
5.6	Nastavenia pre ďalšie systémy alebo zariadenia . . . . .	22

<b>6</b>	<b>Vyvolanie informácií o zariadení</b> . . . . .	<b>22</b>
<b>7</b>	<b>Poruchy</b> . . . . .	<b>24</b>
<b>8</b>	<b>Elektrické a elektronické zariadenia</b> . . . . .	<b>24</b>
<b>9</b>	<b>Prehľad Hlavné menu</b> . . . . .	<b>25</b>
<b>10</b>	<b>Prehľad Info</b> . . . . .	<b>26</b>

## 1 Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny

### 1.1 Vysvetlenia symbolov

#### Výstražné upozornenia

Signálne výrazy uvedené vo výstražných upozorneniach označujú druh a intenzitu následkov v prípade nedodržania opatrení na odvrátenie nebezpečenstva.

V tomto dokumente sú definované a môžu byť použité nasledovné výstražné výrazy:



#### NEBEZPEČENSTVO:

**NEBEZPEČENSTVO** znamená, že dôjde k ťažkým až život ohrozujúcim zraneniam.



#### VAROVANIE:

**VAROVANIE** znamená, že môže dôjsť k ťažkým až život ohrozujúcim zraneniam.



#### POZOR:

**POZOR** znamená, že môže dôjsť k ľahkým až stredne ťažkým zraneniam osôb.

#### UPOZORNENIE:

**UPOZORNENIE** znamená, že môže dôjsť k vecným škodám.

#### Dôležité informácie



Dôležité informácie bez ohrozenia ľudí alebo rizika vecných škôd sú označené informačným symbolom.

### 1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

#### ⚠ Pokyny pre cieľovú skupinu

Tento návod na obsluhu je určený pre prevádzkovateľa vykurovacieho zariadenia.

Je nutné dodržiavať pokyny uvedené vo všetkých návodoch. V prípade nedodržania pokynov môže dôjsť k vecným škodám a zraneniam osôb, až s následkom smrti.

- ▶ Pred začiatkom obsluhy si prečítajte návody na obsluhu (kotla, regulátora vykurovania, atď.) a majte ich odložené tak, aby boli k dispozícii.
- ▶ Dodržujte bezpečnostné a výstražné upozornenia.

#### ⚠ Správne použitie

- ▶ Výrobok používajte výlučne na reguláciu vykurovacích zariadení.

Akkoľvek iné použitie nie je správne. Na škody v dôsledku porušenia týchto ustanovení sa nevzťahuje záruka.

#### ⚠ Škody spôsobené mrazom

Keď zariadenie nie je v prevádzke, môže zamrznúť:

- ▶ Dodržujte pokyny týkajúce sa protimrazovej ochrany.
- ▶ Zariadenie nechávajte vždy zapnuté kvôli ďalším funkciám, napr. príprave teplej vody alebo ochrane proti zablokovaniu.
- ▶ Vzniknuté poruchy dajte ihneď odstrániť.

## ⚠ Nebezpečenstvo obarenia v miestach odberu teplej vody

- ▶ V prípade nastavenia teplôt teplej vody vyšších ako 60 °C alebo ak je zapnutá tepelná dezinfekcia, je nutné nainštalovať zmiešavacie zariadenie. V prípade pochybností sa spýtajte odborníka.

## 2 Údaje o výrobku

Ovládacia jednotka RC310 reguluje každý z max. 4 vykurovacích okruhov vždy niektorým z hlavných druhov regulácie:

- Regulácia podľa priestorovej teploty
- Regulácia podľa vonkajšej teploty
- Regulácia podľa vonkajšej teploty s vplyvom priestorovej teploty
- Regulácia s konštantnou (nemennou) teplotou.



Pre reguláciu podľa priestorovej teploty a reguláciu podľa vonkajšej teploty s vplyvom priestorovej teploty platí: Termostatické ventily v referenčnom priestore (priestor, kde je namontovaná ovládacia jednotka alebo diaľkové ovládanie) musia byť úplne otvorené!

Texty zobrazované na displeji závisia od verzie softvéru ovládacej jednotky a prípadne sa môžu líšiť od textov uvedených v tomto návode.

Rozsahy nastavení, základné nastavenia a rozsah funkcií závisia od miesta inštalácie zariadenia a prípadne sa môžu líšiť od údajov uvedených v tomto návode:

- Ak sú nainštalované 2 alebo viaceré vykurovacie okruhy, tak sú k dispozícii a sú potrebné nastavenia pre viaceré vykurovacie okruhy.
- Ak je k vykurovaciemu okruhu priradená ovládacia jednotka RC200 alebo RC200 RF ako diaľkové ovládanie, tak pre príslušný vykurovací okruh nie sú k dispozícii všetky nastavenia.
- Ak sú nainštalované 2 systémy teplej vody, tak sú k dispozícii a sú potrebné nastavenia pre 2 systémy teplej vody.
- Ak sú nainštalované špeciálne časti zariadenia a moduly (napr. solárny modul MS200, kaskádový modul MC400), tak sú k dispozícii a sú potrebné príslušné nastavenia.

- V prípade inštalácie určitých typov kotlov alebo kaskádového modulu sú prípadne k dispozícii a sú potrebné ďalšie nastavenia.

### 2.1 Údaje o výrobku týkajúce sa spotreby energie

Uvedené údaje o výrobku zodpovedajú požiadavkám nariadenia EÚ č. 811/2013 dopĺňujúceho smernicu ErP 2010/30/EÚ. Pre výpočet energetickej účinnosti vykurovania priestoru spojeným zariadením je potrebná trieda regulátora teploty, príslušný údaj je možné získať z listu s údajmi o zariadení.

Funkcia RC310	Trieda <sup>1)</sup>	[%] <sup>1),2)</sup>	
RC310			
Modulačná regulácia podľa priestorovej teploty	V	3,0	●
RC310 a snímač vonkajšej teploty			
Modulačná regulácia podľa vonkajšej teploty	II	2,0	○
Regulácia podľa vonkajšej teploty, on/off	III	1,5	○
Modulačná regulácia podľa priestorovej teploty	V	3,0	○
Modulačná regulácia podľa vonkajšej teploty s vplyvom priestorovej teploty	VI	4,0	●
Regulácia podľa vonkajšej teploty s vplyvom priestorovej teploty, on/off	VII	3,5	○

Tab. 1 Údaje o výrobku týkajúce sa energetickej účinnosti

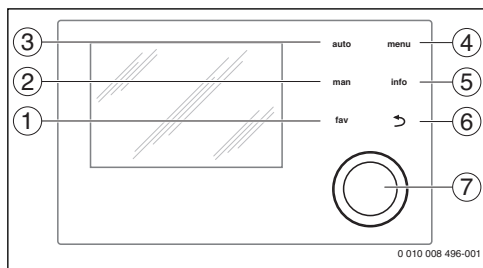
- Stav pri dodávke
- nastaviteľné

- 1) Klasifikácia ovládacej jednotky podľa nariadenia EÚ č. 811/2013 o označovaní spojených zariadení
- 2) Prínos k energetickej účinnosti vykurovania priestoru v závislosti od ročného obdobia v %

### 2.2 Platnosť technickej dokumentácie

Údaje uvedené v technickej dokumentácii kotlov, regulátorov vykurovania alebo systémov zbernice EMS platia pre túto ovládaciu jednotku aj naďalej.

### 3 Prehľad ovládacích prvkov a symbolov

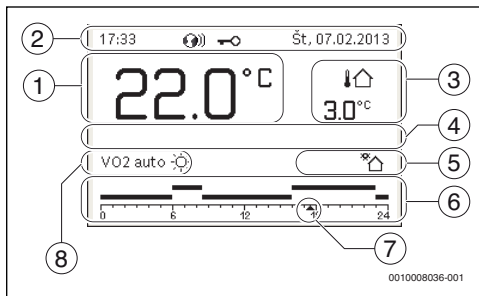


Obr. 1 Ovládacie prvky

- [1] Tlačidlo **fav**: Obľúbené funkcie (krátke stlačenie) a obľúbené menu (podržať stlačené)
- [2] Tlačidlo **man**: Ručná prevádzka (krátke stlačenie) a dočasná ručná prevádzka (podržať stlačené)
- [3] Tlačidlo **auto**: Automatická prevádzka s časovým programom
- [4] Tlačidlo **menu**: Hlavné menu (krátke stlačenie)
- [5] Tlačidlo **info**: Informačné menu alebo ďalšie informácie o aktuálnej voľbe
- [6] Tlačidlo ↵: Vyvolanie nadradenej roviny menu alebo zamietnutie hodnoty (krátkym stlačením), návrat na štandardné zobrazenie (podržať stlačené)
- [7] Volič: Voľba (otočiť) a potvrdenie (stlačiť)



Ak je podsvietenie displeja vypnuté, tak sa pri prvom stlačení voliča iba zapne. Otočením voliča a stlačením ďalšieho ovládacieho prvku sa okrem popísaného účinku zapne aj osvetlenie. Popisy ovládacích prvkov v tomto návode vždy vychádzajú z predpokladu, že je podsvietenie zapnuté. Ak nestlačíte žiadny ovládací prvok, podsvietenie sa automaticky vypne (pri štandardnom zobrazení cca. 30 s, v menu cca. 30 min, pri poruche 24 h).



Obr. 2 Symboly v štandardnom zobrazení (znázornenie príkladu)



Štandardné zobrazenie sa vzťahuje výlučne na zobrazený vykurovací okruh. Stlačenie tlačidla **man**, tlačidla **auto** a zmena želanej priestorovej teploty v štandardnom zobrazení sa prejavia iba na zobrazovanom vykurovacom okruhu.

Poz.	Symbol	Vysvetlenie
1	22.0 °C	Zobrazenie hodnoty (zobrazenie aktuálnej teploty): <ul style="list-style-type: none"> <li>• Priestorová teplota v prípade inštalácie na stenu</li> <li>• Teplota kotla v prípade inštalácie v kotle.</li> </ul>
2	–	Informačný riadok: Zobrazenie času, dňa v týždni a dátumu
		Informačný riadok: Súčasťou systému je komunikačný modul a spojenie so serverom výrobcu je aktívne.
		Informačný riadok: Je aktívne blokovanie tlačidiel (ak si želáte zapnúť alebo vypnúť blokovanie tlačidiel, podržte stlačené tlačidlo <b>auto</b> a volič).
3	 3.0 °C	Ďalšie zobrazenie teploty (zobrazenie ďalšej teploty): Vonkajšia teplota, teplota solárneho kolektora alebo systému teplej vody.
4	–	Textová informácia: Napríklad označenie aktuálne zobrazovanej teploty (→ obr. 2, [1]); v prípade priestorovej teploty sa nezobrazí žiadne označenie. Ak sa vyskytla porucha, bude sa zobrazovať upozornenie dovtedy, kým sa porucha neodstráni.

Poz.	Symbol	Vysvetlenie
5		Informačná grafika: Čerpadlo solárneho zariadenia je v prevádzke.
		Informačná grafika: Je aktívna príprava teplej vody
		Informačná grafika: Príprava teplej vody je vypnutá
		Informačná grafika: Horák je zapnutý (plameň)
	<b>B</b>	Informačná grafika: Kotel je blokový (napr. alternatívnym zdrojom tepla).
6		Časový program: Grafické zobrazenie aktívneho časového programu pre zobrazený vykurovací okruh. Výška stĺpca zhruba predstavuje želanú priestorovú teplotu v rôznych časových úsekoch.
		Časová značka  zobrazuje aktuálny čas v časovom programe v krokoch po 15 minútach (= rozdelenie časovej osi).
8	auto	Prevádzkový režim: Aktívna automatická prevádzka (podľa časového programu) s vykurovacím okruhom.
	VO2 auto	Prevádzkový režim: Aktívna automatická prevádzka (podľa časového programu) pre zobrazený vykurovací okruh.
		Prevádzkový režim: Aktívna vykurovací prevádzka.
		Prevádzkový režim: Aktívna tlmená prevádzka.
8	Leto (vyp)	Prevádzkový režim: Aktívny režim letnej prevádzky (vykurovanie vypnuté, aktívna príprava teplej vody) s vykurovacím okruhom
	VO2 Leto (vyp)	Prevádzkový režim: Aktívny režim letnej prevádzky (vykurovanie vypnuté, aktívna príprava teplej vody) pre zobrazený vykurovací okruh.
8	ručne	Prevádzkový režim: Aktívna ručná prevádzka; s jedným vykurovacím okruhom.
	VO2 ručne	Prevádzkový režim: Aktívna ručná prevádzka; pre zobrazený vykurovací okruh.

Poz.	Symbol	Vysvetlenie
8	Dovol. do 31.12.2099	Prevádzkový režim: Aktívny prevádzkový režim Dovolenka; s jedným vykurovacím okruhom.
	VO2 Dovol. do 31.12.2099	Prevádzkový režim: Aktívny prevádzkový režim Dovolenka; pre zobrazený vykurovací okruh a príp. pre systém teplej vody.
8		Prevádzkový režim: Vykurovanie vypnuté (všetky vykurovacie okruhy)
		Prevádzkový režim: Aktívny prevádzkový režim Kominár
		Prevádzkový režim: Aktívna núdzová prevádzka
	<b>E</b>	Prevádzkový režim: Externá požiadavka tepla

Tab. 2 Symboly na displeji

## 4 Obsluha

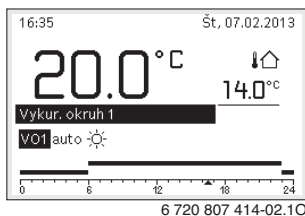
Prehľad štruktúry hlavného menu a pozície jednotlivých bodov menu je zobrazený na konci tohto dokumentu.

Nasledovné popisy vychádzajú zo štandardného zobrazenia (→ obr. 2, str. 5).

### 4.1 Voľba vykurovacieho okruhu pre štandardné zobrazenie

V štandardnom zobrazení sa vždy zobrazujú iba údaje jedného vykurovacieho okruhu. Ak sú nainštalované 2 alebo viaceré vykurovacie okruhy, dá sa nastaviť, ktorý z nich sa bude zobrazovať v štandardnom zobrazení.

- ▶ Ak chcete zvoliť vykurovací okruh, stlačte a otočte volič.



- ▶ Aby ste svoju voľbu potvrdili, počkajte niekoľko sekúnd alebo stlačte volič.



Váš servisný technik môže nastaviť, ktoré vykurovacie okruhy tu budú k dispozícii.

## 4.2 Nastavenie prevádzkového režimu

### Aktivácia automatickej prevádzky (pomocou časového programu)

Ak je aktívna ručná prevádzka:

- Stlačte tlačidlo **auto**.



Zobrazí sa vyskakovacie okno a časový program je aktívovaný.

### Aktivácia ručnej prevádzky (bez časového programu)

Ak je aktívna automatická prevádzka:

- Stlačte tlačidlo **man**.



Zobrazí sa vyskakovacie okno a priestorová teplota sa trvalo reguluje na nastavenú hodnotu.



Ak je pre vykurovací okruh nastavený druh regulácie s konštantnou teplotou (napr. pre bazén alebo vetracie zariadenie), tak v tomto vykurovacom okruhu neexistuje ručný prevádzkový režim.

## 4.3 Vyvolarie želanej priestorovej teploty

### Automatická prevádzka

Ak je aktívna automatická prevádzka:

- Stlačte tlačidlo **auto**.



Zobrazí sa vyskakovacie okno s aktuálnou požadovanou priestorovou teplotou.

### Ručná prevádzka

Ak je aktívna ručná prevádzka:

- Stlačte tlačidlo **man**.



Zobrazí sa vyskakovacie okno s aktuálnou požadovanou priestorovou teplotou. Ak je ručná prevádzka aktivovaná na obmedzenú dobu, zobrazí sa aj údaj jej ukončenia.

## 4.4 Dočasná zmena priestorovej teploty

### Zachovanie režimu automatickej prevádzky

Ak je aktívna automatická prevádzka:

- Otočte a stlačte volič, aby ste nastavili želanú priestorovú teplotu. Príslušný časový úsek sa zobrazí odlišne od zvyšných časových úsekov.



Zmena platí dovtedy, kým sa nedosiahne nasledujúci spínací čas časového programu.

Zrušenie zmeny teploty:

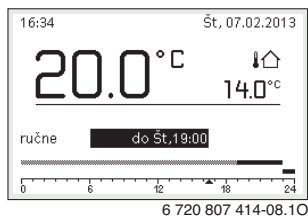
- ▶ Otočením a stlačením voliča nastavíte hodnotu uloženú v časovom programe.

**-alebo-**

- ▶ Aktivujte ručnú prevádzku a následne opäť automatickú prevádzku.  
Príslušný časový úsek sa opäť zobrazí rovnako ako zvyšné časové úseky.

#### Aktivácia dočasnej ručnej prevádzky

- ▶ Stlačte tlačidlo **man** a podržte ho stlačené, kým sa na displeji nezobrazí pole pre zadanie doby trvania ručnej prevádzky.



- ▶ Otočením a stlačením voliča nastavíte dobu na max. 48 hodín.
- ▶ V prípade potreby nastavte priestorovú teplotu rovnakým spôsobom ako v režime automatickej prevádzky.

Zrušenie časového obmedzenia ručnej prevádzky:

- ▶ Nastavte dobu trvania na viac ako 48 hodín.  
Na displeji sa zobrazí **trvalo**.

**-alebo-**

- ▶ Aktivujte automatickú prevádzku a následne ručnú prevádzku.

## 4.5 Trvalá zmena priestorovej teploty

### Automatická prevádzka

Ak je v bode menu **Vykur.** > **Časový program** > **Druh čas. programu** aktívne nastavenie **2 úrovne teplôt**:

- ▶ Otvorte hlavné menu.
- ▶ Otvorte menu **Vykur.** > **Nastavenia teploty** > **Vykur.** alebo **Timená prevádzka**.



6 720 807 414-11.10

- ▶ Nastavte teploty vykurovacej prevádzky a tlmenej prevádzky a potvrďte ich alebo pre tlmenej prevádzku zvolte a potvrďte **Vykur. vyp.**
- ▶ Prevádzkové režimy **Vykur.** a **Timená prevádzka** priradiť prostredníctvom časového programu k želaným časovým úsekom.

Ak je v bode menu **Vykur.** > **Časový program** > **Druh čas. programu** aktívne nastavenie **Voľne nastaviteľná T**:

- ▶ Otvorte hlavné menu.
- ▶ Otvorte menu **Vykur.** > **Prah tlm.prev.**



- ▶ Nastavte a potvrďte teplotu.
- ▶ Upravte nastavenia teploty pomocou časového programu. Ak je teplota pre časový úsek nižšia ako je nastavený prah pre tlmenej prevádzku, tak bude počas tohto časového úseku aktívna tlmená prevádzka (napr. obmedzená vykurovacia prevádzka alebo vypnuté vykurovanie).

### Ručná prevádzka

- ▶ V prípade potreby stlačte tlačidlo **man**, čím aktivujete ručnú prevádzku.



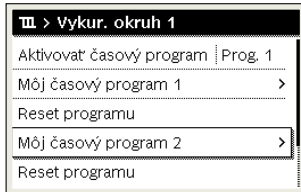
- ▶ Otočením a stlačením voliča nastavíte teplotu.



## 4.6 Úprava nastavení vykurovania pomocou časového programu (automatická prevádzka)

### Otvorenie menu úpravy časového programu pre vykurovanie

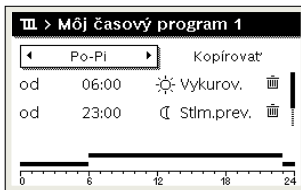
- ▶ Otvorte hlavné menu.
- ▶ Otvorte menu **Vykur.** > **Časový program** > **Môj časový program 1** alebo **2**.



6 720 807 414-24.10

### Voľba dňa v týždni alebo skupiny dní

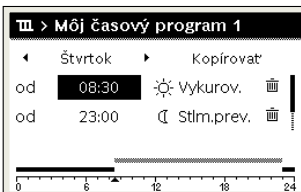
- ▶ Otvorte menu úpravy časového programu pre vykurovanie.
- ▶ Stlačte voľič, čím aktivujete pole pre zadávanie dňa v týždni alebo skupiny dní.
- ▶ Zvoľte a potvrdte deň v týždni alebo skupinu dní.



6 720 807 414-19.10

### Presun spínacieho času

- ▶ Otvorte menu úpravy časového programu pre vykurovanie.
- ▶ Ak chcete aktivovať pole pre zadanie spínacieho času, otočte a stlačte voľič.
- ▶ Nastavte a potvrdte spínací čas.



6 720 807 414-26.10

### Nastavenie teploty/prevádzkového režimu pre časový úsek

Ak je v bode menu **Vykur.** > **Časový program** > **Druh čas. programu** aktívne nastavenie **Voľne nastaviteľná T:**

- ▶ Otvorte menu úpravy časového programu pre vykurovanie.
- ▶ Otočte a stlačte voľič, čím aktivujete pole pre zadanie teploty počas časového úseku.
- ▶ Nastavte a potvrdte teplotu.

### Ak je v bode menu **Vykur.** > **Časový program** > **Druh čas. programu** aktívne nastavenie **2 úrovne teplôt:**

- ▶ Otvorte menu úpravy časového programu pre vykurovanie.
- ▶ Otočte a stlačte voľič, čím aktivujete pole pre zadanie prevádzkového režimu počas časového úseku.

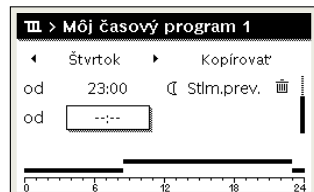


6 720 807 414-27.10

- ▶ Nastavte a potvrdte prevádzkový režim.

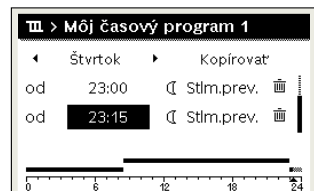
### Vloženie spínacieho času

- ▶ Otvorte menu úpravy časového programu pre vykurovanie.
- ▶ Ako posledný spínací čas zvoľte prázdne pole pre zadanie údajov.



6 720 807 414-28.10

- ▶ Stlačte voľič, aby ste aktivovali pole pre zadávanie údajov. Automaticky sa vloží nový spínací čas.



6 720 807 414-29.10

- ▶ Nastavte a potvrdte spínací čas. Spínacie časy sa automaticky triedia v chronologickom poradí.

### Vymazanie spínacieho času

- ▶ Otvorte menu úpravy časového programu pre vykurovanie.
- ▶ Zvoľte a potvrdte vymazanie symbolu spínacieho času (☒).



Symbol sa vzťahuje na spínací čas v rovnakom riadku.

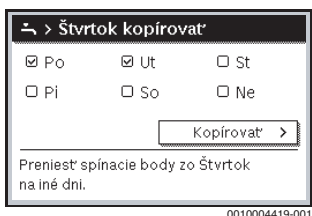
- ▶ Ak chcete vymazať spínací čas, zvoľte a potvrdte **Áno**. Predchádzajúci časový úsek sa predĺži až po nasledujúci spínací čas. Spínacie časy sa automaticky triedia v chronologickom poradí.

### Kopírovanie časového programu

- ▶ Otvorte menu úpravy časového programu pre vykurovanie.
- ▶ Zvoľte deň v týždni, ktorý sa má kopírovať, napr. štvrtok.



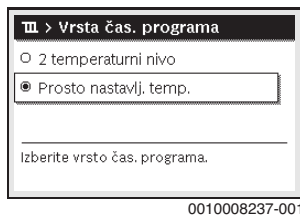
- ▶ Zvoľte a potvrdte **Kopírovať**. Zobrazí sa zoznam voľby dní v týždni.
- ▶ Zvoľte a potvrdte dni (napr. pondelok a utorok), ktoré sa prepíšu vopred zvoleným časovým programom.



- ▶ Zvoľte a potvrdte **Kopírovať**.

### 4.7 Nastavenie druhu časového programu

- ▶ Otvorte hlavné menu.
- ▶ Otvorte **Vykur.** > **Časový program** > **Druh čas. programu**.



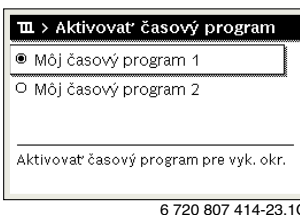
- ▶ Zvoľte a potvrdte **2 úrovne teplôt** alebo **Voľne nastaviteľná T**.

### 4.8 Voľba aktívneho časového programu pre vykurovanie

- ▶ Otvorte hlavné menu.
- ▶ Otvorte **Vykur.** > **Časový program** > **Aktivujte časový program**.



- ▶ Zvoľte a potvrdte **Môj časový program 1** alebo **2**.



Ovládacia jednotka pracuje v režime automatickej prevádzky so zvoleným časovým programom. Ak sú nainštalované 2 alebo viaceré vykurovacie okruhy, tak toto nastavenie platí iba pre zvolený vykurovací okruh.

## 4.9 Premenovanie časového programu alebo vykurovacieho okruhu

Názvy časových programov a vykurovacích okruhov sú vopred štandardne označené.

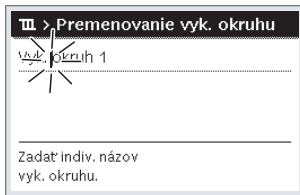
### Otvorenie menu pre premenovanie časového programu

- ▶ Otvorte hlavné menu.
- ▶ Otvorte menu **Vykur.** > **Časový program** > **Premenovať čas.prog.**

Blikajúci kurzor označuje pozíciu, kde sa začína zadanie.

### Otvorenie menu pre premenovanie vykurovacieho okruhu (k dispozícii iba v prípade, keď sú nainštalované 2 alebo viaceré vykurovacie okruhy)

- ▶ Otvorte hlavné menu.
- ▶ Otvorte menu **Vykur.** > **Premenujte VO** > **Vyk. okr. 1** (alebo iný vykurovací okruh).

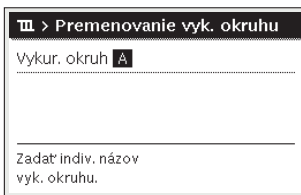


6 720 818 622-24.10

Blikajúci kurzor označuje pozíciu, kde sa začína zadanie.

### Zadávanie/vkladanie znakov

- ▶ Otvorte menu pre premenovanie časového programu alebo vykurovacieho okruhu.
- ▶ Otáčaním vľavica prejdite kurzorom na želané miesto.
- ▶ Stlačením vľavica aktivujete pole pre zadávanie údajov (vpravo od kurzora).
- ▶ Zvoľte a potvrdte znak.



6 720 807 414-34.10

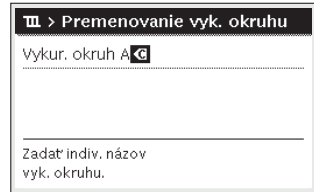
Zvolený znak je zadaný (vložený). Pre nasledovné miesto je aktivované pole pre zadávanie.

- ▶ Ak chcete ukončiť zadávanie, stlačte tlačidlo ↵.

## Vymazanie znaku/vymazanie názvu

Ak chcete vymazať znak:

- ▶ Otvorte menu pre premenovanie časového programu alebo vykurovacieho okruhu.
- ▶ Otáčaním vľavica prejdite kurzorom za znak, ktorý sa má vymazať.
- ▶ Stlačením vľavica aktivujete pole pre zadávanie údajov.
- ▶ Zvoľte a potvrdte znak <C.



6 720 807 414-35.10

Znak vľavo od poľa pre zadávanie údajov je vymazaný.

Ak chcete vymazať názov:

- ▶ Vymažte všetky znaky.
- ▶ Znova sa automaticky zadá štandardný názov.

## 4.10 Nastavenie teplej vody



Keď je aktivovaná funkcia tepelnej dezinfekcie, zásobník teplej vody sa zohreje na teplotu nastavenú na tento účel. Teplú vodu s vyššou teplotou je možné použiť na tepelnú dezinfekciu systému teplej vody.

- ▶ Dodržujte požiadavky uvedené v pracovnom návode DVGW W 511, prevádzkové podmienky cirkulačného čerpadla vrát. kvality vody a požiadavky uvedené v návode kotla.

### Otvorenie menu nastavení teplej vody

- ▶ Otvorte hlavné menu.
- ▶ Otvorte menu **Teplá voda**.



6 720 807 414-36.10

### Aktivácia jednorazového ohrevu (funkcia okamžitej prípravy teplej vody)

Ak potrebujete teplú vodu mimo časov nastavených v časovom programe:

- ▶ Otvorte menu nastavení teplej vody.
- ▶ Zvoľte a potvrdte **Jednor.pln.** > **Spustiť teraz.**



6 720 807 414-14.10

- ▶ Vo vyskakovacom okne zvoľte a potvrdte **Áno**.
- ▶ Okamžite sa aktivuje príprava teplej vody (ohrev vody v zásobníku alebo udržiavanie tepla v prípade kombinovaných kotlov). Po uplynutí nastavenej doby udržiavania sa jednorazový ohrev znova automaticky vypne.

### Zmena teploty teplej vody

Maximálna teplota teplej vody je obmedzená nastavením na kotle. V prípade zvýšenia maximálnej hodnoty na kotle je možné nastaviť príslušnú vyššiu teplotu teplej vody pomocou ovládacej jednotky.

- ▶ Otvorte menu nastavení teplej vody.
- ▶ Zvoľte a potvrdte **Nastavenia teploty** > **Teplá voda** alebo **Nastavenia teploty** > **Redukcia T tep. vody**.



6 720 807 414-15.10

- ▶ Nastavte a potvrdte želanú teplotu teplej vody. Pri prekročení maximálnej teploty teplej vody 60 °C sa zobrazí výstraha pred možným obarením.
- ▶ Nastavte a potvrdte teplotu teplej vody  $\leq$  60 °C. **-alebo-**
- ▶ Potvrdenie nastavenie > 60 °C.

Prehľad menu → kapitola 9, str. 25.

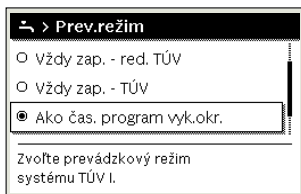
### 4.11 Úprava nastavení pre prípravu teplej vody pomocou časového programu

#### Otvorenie menu úpravy časového programu pre prípravu teplej vody

- ▶ Otvorte hlavné menu.
- ▶ Otvorte menu **Teplá voda** > **Časový program**.

#### Voľba časového programu/prevádzkového režimu prípravy teplej vody

- ▶ Otvorte menu úpravy časového programu pre prípravu teplej vody.
- ▶ Otvorte menu **Prev.režim**.



6 720 807 414-37.20

- ▶ Zvoľte a potvrdte prevádzkový režim.

Ak chcete aktivovať nepretržitú prípravu teplej vody:

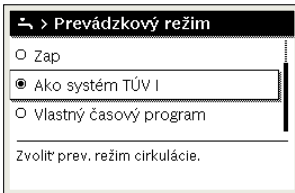
- ▶ Zvoľte a potvrdte **Vždy zap. - red. TUV** alebo **Vždy zap. - TUV**. **Vždy zap. - red. TUV** používa nastavenú teplotu **Redukcia T tep. vody** (→ kapitola "Zmena teploty teplej vody", str. 12).



6 720 807 414-39.10

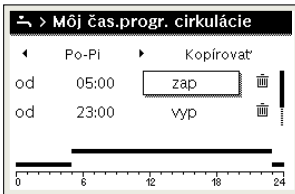
## 4.12 Úprava časového programu cirkulácie teplej vody

- ▶ Otvorte hlavné menu.
- ▶ Otvorte menu **Teplá voda > Cirkulácia > Prev.režim.**



6 720 807 414-40.10

- ▶ Zvoľte a potvrdte **Vlastný čas. program.**
- ▶ Otvorte menu **Cirkulácia > Môj časový program cirk..**
- ▶ Časový program cirkulácie nastavte rovnakým spôsobom ako časový program vykurovania.



6 720 807 414-41.10

Ak je cirkulačné čerpadlo zapnuté podľa časového programu (**zap**), tak cirkulačné čerpadlo pracuje podľa nastavenia vo **Frekvencia zapínania**.

Ak je cirkulačné čerpadlo vypnuté podľa časového programu (**vyp**), tak cirkulačné čerpadlo nepracuje.

## 4.13 Nastavenie dovolenkového programu

### Otvorenie menu dovolenkového programu

- ▶ Otvorte hlavné menu.
- ▶ Otvorte menu **Dovol. > Dovol. 1, 2, 3, 4** alebo **5**.

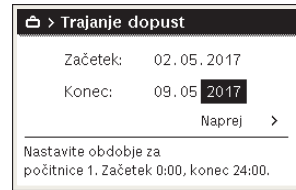


6 720 807 414-43.10

Ak je už nastavený časový interval zvoleného dovolenkového programu, zobrazí sa menu **Dovol. 1, 2, 3, 4** alebo **5**.

### Nastavenie doby dovolenky

- ▶ Otvorte menu dovolenkového programu.
- ▶ Ak je už nastavený časový interval zvoleného dovolenkového programu, otvorte menu **Obdobie dovol..**
- ▶ Zvoľte a potvrdte deň, mesiac a rok **Začiatok: a Konec:** obdobia dovolenky.

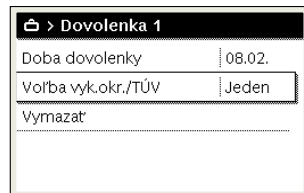


0010008209-001

- ▶ Ak chcete ukončiť zadávanie, zvoľte a potvrdte **Ďalej**.

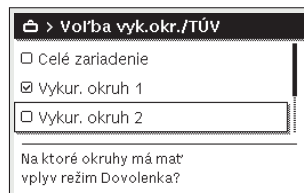
### Nastavenie vykurovania a prípravy teplej vody v rámci dovolenkového programu

- ▶ Otvorte menu dovolenkového programu.
- ▶ Otvorte menu **Výber vyk.okr./TUV**.



6 720 807 414-45.10

- ▶ Zvoľte a potvrdte vykurovaciu okruhu a systémy teplej vody.



6 720 807 414-46.10

- ▶ Dovolenkový program platí pre zvolené vykurovaciu okruhu a systémy teplej vody.
- ▶ Ak chcete ukončiť voľbu, zvoľte a potvrdte **Ďalej**.
- ▶ Skontrolujte a v prípade potreby upravte nastavenia **Vykur.** a **Teplá voda** v menu pre zvolený dovolenkový program.

## Prerušenie dovolenkového programu

Počas trvania dovolenky sa zobrazuje informácia, dokedy je aktívny dovolenkový program.

Ak sú nainštalované 2 alebo viaceré vykurovacie okruhy, tak je nutné pred prerušením zvoliť príslušný vykurovací okruh v štandardnom zobrazení.

- ▶ Stlačte tlačidlo **man**.  
Ovládacia jednotka trvalo reguluje na priestorovú teplotu nastavenú pre režim ručnej prevádzky.
- ▶ Prípadne nastavte želanú priestorovú teplotu.
- ▶ Ak chcete pokračovať v dovolenkovom programe, stlačte tlačidlo **auto**.



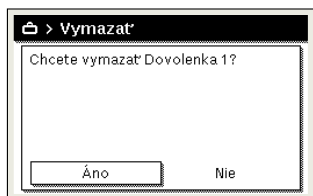
6 720 807 414-48.10

Ak je dovolenkový program nastavený na **Ako sobota**:

- ▶ Dočasne zmeňte priestorovú teplotu (automatická prevádzka).  
Zmena platí dovtedy, kým sa nedosiahne nasledujúci spínací čas časového programu.

## Vymazanie programu „Dovolenka“

- ▶ Otvorte menu dovolenkového programu.
- ▶ Zvoľte a potvrdte **Vymazať**.
- ▶ Vo vyskakovacom okne zvoľte a potvrdte **Áno**.



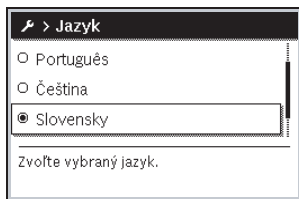
6 720 807 414-47.10

Dovolenkový program je vymazaný.

## 4.14 Ďalšie nastavenia

### Nastavenie jazyka

- ▶ Otvorte hlavné menu.
- ▶ Otvorte menu **Nastavenia > Jazyk**.



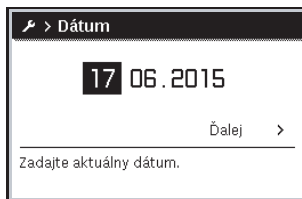
0010003252-001

- ▶ Zvoľte a potvrdte jazyk.

### Nastavenie času a dátumu

V prípade dlhšieho výpadku elektrického napájania ovládacej jednotky je nutné nastaviť dátum a čas:

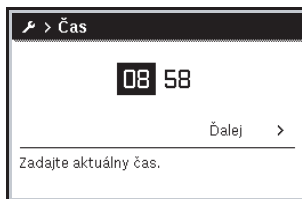
- ▶ Obnovte elektrické napájanie.  
Na ovládacej jednotke sa zobrazuje nastavenie dátumu.



0010003250-001

- ▶ Nastavte a potvrdte príslušný deň, mesiac a rok.
- ▶ Potvrdte **Ďalej**.

Na ovládacej jednotke sa zobrazuje nastavenie času.



0010003251-001

- ▶ Nastavte a potvrdte príslušné hodiny a minúty.
- ▶ Potvrdte **Ďalej**.

Pre opätovné uvedenie do prevádzky nie je potrebné vykonať žiadne ďalšie nastavenia.

## Zapnutie/vypnutie blokovania tlačidiel

Ak chcete zapnúť alebo vypnúť blokovanie klávesnice:

- Podržte súčasne stlačený volič a tlačidlo **auto**, kým sa na displeji neobrazí príp. neprestane zobrazovať symbol kľúča.

## 4.15 Menu obľúbených funkcií

Tlačidlo **fav** umožňuje priamy prístup k často využívaným funkciám vykurovacieho okruhu 1. Funkcia tlačidla **fav** závisí od toho, ktorý vykurovací okruh je aktívny v štandardnom zobrazení.

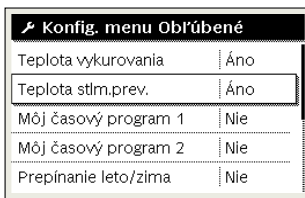
Pri prvom stlačení tlačidla **fav** po uvedení ovládacej jednotky do prevádzky sa otvorí menu pre konfiguráciu menu obľúbených funkcií.

Ak chcete zmeniť nastavenia prostredníctvom menu obľúbených funkcií:

- Stlačte tlačidlo **fav**.
- Zvoľte a potvrdte obľúbenú funkciu.
- Zmeňte nastavenia rovnakým spôsobom ako v hlavnom menu.

Ak chcete upraviť menu obľúbených funkcií:

- Podržte stlačené tlačidlo **fav** kým sa nezobrazí menu pre konfiguráciu menu obľúbených funkcií. Zobrazia sa všetky body menu, ktoré sú k dispozícii pre menu obľúbených funkcií.
- Zvoľte a potvrdte bod menu.
- Ak chcete aktivovať bod menu v menu obľúbených funkcií, zvoľte a potvrdte **Áno**.
- Ak chcete deaktivovať bod menu v menu obľúbených funkcií, zvoľte a potvrdte **Nie**.



6 720 807 414-20.10

- Konfiguráciu menu obľúbených funkcií ukončíte tlačidlom **↵**. Zmeny sú účinné okamžite.

## 4.16 Zapnutie a vypnutie vykurovania/prípravy teplej vody

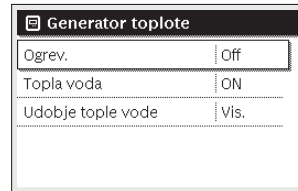
Pre určité kotly je možné vypnúť a zapnúť vykurovanie a prípravu teplej vody pomocou ovládacej jednotky.



Ak je nainštalovaný kaskádový modul, tak nie je možné vypnúť a zapnúť vykurovanie alebo prípravu teplej vody pomocou ovládacej jednotky (nezávisle od typu kotla).

### Vypnutie vykurovania (alebo prípravy teplej vody)

- Otvorte hlavné menu.
- Otvorte menu **Zdroj tepla > Vykur.** (alebo **Teplá voda**).
- Zvoľte a potvrdte **Vyp.**

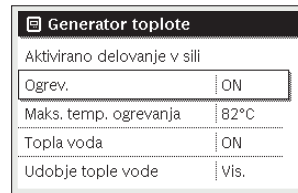


0010008235-003

### Zapnutie vykurovania (alebo prípravy teplej vody)

Ak chcete zapnúť vykurovanie (alebo prípravu teplej vody):

- Otvorte hlavné menu.
- Otvorte menu **Zdroj tepla > Vykur.** (alebo **Teplá voda**).
- Zvoľte a potvrdte **Zap.**



0010008234-003

Ak chcete nastaviť maximálnu teplotu výstupu vykurovania:

- Otvorte hlavné menu.
- Otvorte menu **Zdroj tepla > Max. T vykurovania**.
- Nastavte a potvrdte teplotu. Zariadenie sa znova prepne na predtým aktivovaný prevádzkový režim.

## 4.17 Núdzová prevádzka

### Aktivácia núdzovej prevádzky (ručnej prevádzky)

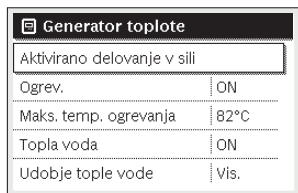
V režime núdzovej prevádzky vykuruje kotol. Horák je v prevádzke dovtedy, kým sa nedosiahne teplota výstupu nastavená pre núdzovú prevádzku. V závislosti od konfigurácie zariadenia je alebo nie je aktívna príprava teplej vody.



Pre núdzovú prevádzku musí byť zapnutá vykurovací prevádzka.

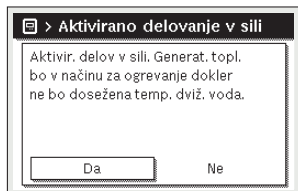
Ak chcete aktivovať núdzovú prevádzku:

- ▶ Otvorte hlavné menu.
- ▶ Otvorte menu **Zdroj tepla > Aktivovať núdz. prev.**



0010008240-003

- ▶ Vo vyskakovacom okne zvolíte a potvrdíte **Áno**.



0010008239-002

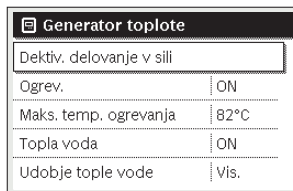
Zariadenie pracuje v režime núdzovej prevádzky.

Ak chcete nastaviť teplotu výstupu pre núdzovú prevádzku:

- ▶ Otvorte hlavné menu.
- ▶ Otvorte menu **Zdroj tepla > Núdz. prev. T výst.**
- ▶ Nastavte a potvrdíte teplotu.

### Deaktivácia núdzovej prevádzky

- ▶ Otvorte hlavné menu.
- ▶ Zvoľte a potvrdíte menu **Zdroj tepla > Deakt. núdz. prev.**



0010008241-002

- ▶ Vo vyskakovacom okne zvolíte a potvrdíte **Áno**. Zariadenie sa znova prepne na predtým aktivovaný prevádzkový režim.

## 5 Hlavné menu

V závislosti od príslušného kotla a spôsobu použitia ovládacej jednotky nie je možné zvoliť všetky položky menu, viď prehľad hlavného menu na konci tohto dokumentu.

### 5.1 Nastavenia kotla

Menu: **Zdroj tepla**

Bod menu	Popis
Aktivovať núdz. prev. / Deakt. núdz. prev.	V režime núdzovej prevádzky je aktívne vykurovanie a príprava teplej vody.
Núdz. prev. T výst.	Požadovaná teplota výstupu počas núdzovej prevádzky
Vykur.	Zapnutie a vypnutie vykurovania.
Max. T vykurovania	Maximálna teplota výstupu vykurovania
Teplá voda	Zapnutie a vypnutie prípravy teplej vody.
Komfort teplej vody	Zvoľte vysoký komfort teplej vody (komfortnú prevádzku) alebo redukovaný komfort teplej vody (hospodárnu prevádzku).

Tab. 3 Nastavenia kotla



## 5.2 Nastavenia vykurovania

Menu: **Vykur.**

Bod menu	Popis
Nastavenia teploty	Keď je v časovom programe aktívna funkcia 2 úrovne teplôt, je možné v tomto menu nastaviť teploty pre 2 úrovne Vykur. a Tlm. prevádzka.
Prah tlm.prev.	Ak je v časovom programe aktívna funkcia Voľne nastaviteľná T, tak sa tu nastavuje prah tlmenej prevádzky. Je to teplota, pri prekročení ktorej sa aktivuje tlmená prevádzka (→ kapitola 4.7, str. 10).
Časový program	→ vid' tab. 5, str. 17
Opt.zap.čas. prog.	→ vid' tab. 6, str. 18
Prep. leto/zima	→ vid' tab. 7, str. 18
Prev.režim	K dispozícii iba v prípade, keď je pre zvolený vykurovací okruh nastavený druh regulácie Konštantný.
Premenujte VO	Tu je možné upraviť názov zvoleného vykurovacieho okruhu (je k dispozícii iba v prípade, ak sú nainštalované viaceré vykurovacie okruhy). Toto pomôže pri voľbe správneho vykurovacieho okruhu, napr. „podlahové vykurovanie“ alebo „podkrovný byt“. Názvy sú vopred obsadené ako Vyk. okr. 1 ... 4.

Tab. 4 Nastavenia vykurovania

### Treba brať do úvahy v prípade vykurovacieho okruhu s konštantnou teplotou (napr. pre bazén alebo vetracie zariadenie)

Keď je pre vykurovací okruh nastavený druh regulácie Konštantný, líši sa obsluha od uvedeného popisu v nasledovných bodoch:

- V menu **Vykur.** > **Prev.režim** sa aktivuje automatická prevádzka vykurovacieho okruhu s konštantnou teplotou (**Auto**) alebo sa trvalo zapne alebo vypne regulácia na konštantnú teplotu (**Zap/Vyp**).
- V režime automatickej prevádzky sa ohrev vykurovacieho okruhu s konštantnou teplotou vykonáva s ohľadom na časový program.

- V časovom programe existujú prevádzkové režimy **zap a vyp**.
- Vykurovací okruh s konštantnou teplotou sa nezobrazuje v štandardnom zobrazení.
- Teplotu pre vykurovací okruh s konštantnou teplotou môže nastaviť iba Váš servisný technik.

### Upraviť Časový program automatickej prevádzky

Menu: **Časový program**

Bod menu	Popis
Druh čas. programu	Existujú dva druhy vykurovacieho programu. K jednotlivým spínacím časom je možné priradiť ľubovoľne nastaviteľné teploty alebo časový program prepína medzi dvomi (úrovňami „Úroveň“), ktoré sú priradené k prevádzkovým režimom Vykur. a Tlm. prevádzka.
Aktivujte časový program	Pri aktivovaní automatickej prevádzky prebieha regulácia priestorovej teploty podľa tu zvoleného časového programu (Môj časový program 1 alebo Môj časový program 2).
Môj časový program 1	Pre každý deň alebo pre každú skupinu dní je možné nastaviť 6 spínacích časov. Ku každému spínaciu času je v režime automatickej prevádzky možné priradiť jeden z dvoch prevádzkových režimov (príp. teplotu). Minimálna doba trvania časového úseku medzi dvomi spínacími časmi je 15 minút.
Reset programu	Tu je možné obnoviť základné nastavenie pre Môj časový program 1.
Môj časový program 2	→ Môj časový program 1
Reset programu	Tu je možné obnoviť základné nastavenie pre Môj časový program 2.
Premenuvať čas. prog.	Názvy časových programov je možné meniť rovnakým spôsobom ako názvy vykurovacích okruhov. Toto pomáha pri voľbe správneho časového programu, napr. „Rodina“ alebo „Nočná zmena“.

Tab. 5 Nastavenia časového programu pre vykurovanie

### Automatické prispôsobenie časového programu

Menu: **Opt.zap.čas.prog.**

Bod menu	Popis
Opt.zap.čas.prog. <sup>1)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Keď je zapnutá optimalizácia zapínania, vykurovacie fázy sa v rámci časového programu predĺžia tak, aby bola nastavená priestorová teplota dosiahnutá už v želaných časoch.</li> <li>Keď je optimalizácia zapínania vypnutá, zapne sa vykurovanie v želaných časoch. Nastavená priestorová teplota sa dosiahne o niečo neskôr.</li> </ul>

- 1) V závislosti od nainštalovaného zariadenia je prípadne potrebné zvoliť vykurovací okruh (vykurovací okruh 1 ... 4), → kapitola 9, str. 25.

Tab. 6 Nastavenia optimalizácie spínania časových programov

### Nastavenie prahovej hodnoty pre prepínanie letnej/zimnej prevádzky



**POZOR:**

#### Poškodenie zariadenia!

- V prípade, že hrozí nebezpečenstvo mrazu, neprepínajte zariadenie na letnú prevádzku.

Menu: **Prep. leto/zima**

Bod menu	Popis
Prep. leto/zima	<ul style="list-style-type: none"> <li>V lete je možné vypnúť vykurovaciu prevádzku (Stále leto).</li> <li>Vykurovaciu prevádzku je možné vypnúť v závislosti od vonkajšej teploty (Letná prev. od; funkcia je k dispozícii iba v prípade, keď je vo vykurovacom okruhu aktívna automatická prevádzka).</li> <li>Vykurovaciu prevádzku môže byť aktívna nepretržite (Trvalo zima). Kotol je napriek tomu v prevádzke iba vtedy, keď je v byte príliš chladno.</li> </ul> <p>Ak sú nainštalované viaceré vykurovacie okruhy, je namiesto tohto bodu menu Vyk. okr. 1 ... 4.</p>

Bod menu	Popis
Letná prev. od <sup>1)</sup>	Keď tlmená vonkajšia teplota <sup>2)</sup> prekročí tu nastavenú prahovú hodnotu teploty, vykurovanie sa vypne. Ak tlmená vonkajšia teplota nedosiahne tu nastavenú prahovú hodnotu teploty o 1 °C, vykurovanie sa zapne. V prípade zariadení s viacerými vykurovacími okruhmi sa toto nastavenie vždy vzťahuje na príslušný vykurovací okruh.

- 1) Funkcia je k dispozícii iba vtedy, keď je v príslušnom vykurovacom okruhu aktivované prepínanie letnej/zimnej prevádzky v závislosti od vonkajšej teploty.
- 2) V prípade tlmenej vonkajšej teploty sú zmeny nameranej vonkajšej teploty oneskorené a výkyvy sú menšie.

Tab. 7 Nastavenia prepínania letnej/zimnej prevádzky

### 5.3 Nastavenia teplej vody

#### Okamžitá aktivácia prípravy teplej vody

Menu: **Jednor.pln.**

Bod menu	Popis
Spustiť teraz / Zrušiť teraz	Po aktivácii jednorazového plnenia sa počas nastavenej doby udržiavania zohrieva teplá voda na nastavenú teplotu. Ak je aktivované jednorazové plnenie, tak Spustiť teraz v menu nahradí Zrušiť teraz. Voľbou tohto nastavenia je možné okamžite ukončiť jednorazové plnenie.
Teplota	Želaná teplota teplej vody (15 ... 60 °C <sup>1)</sup> ) v prípade jednorazového plnenia
Doba udržiavania	Trvanie jednorazového plnenia (15 minút ... 48 hodín)

- 1) Váš servisný technik môže v servisnom menu zmeniť maximálnu hodnotu iba pre kotly EMS plus alebo prípravu teplej vody prostredníctvom modulov MM100.

Tab. 8 Nastavenia jednorazového plnenia

## Nastavenie teploty teplej vody

Menu: **Nastavenia teploty**

Bod menu	Popis
Teplá voda	Želaná teplota teplej vody (15 ... 60 °C <sup>1)</sup> ) pre prevádzkový režim Teplá voda. Keď je aktívna automatická prevádzka, časový program teplej vody sa pri každom príslušne nastavenom začiatku vykurovania prepne na túto teplotu. Túto teplotu nie je možné nastaviť na nižšiu hodnotu než je teplota Redukcia T tep. vody.
Redukcia T tep. vody <sup>2)</sup>	Želaná teplota teplej vody pre prevádzkový režim Redukcia T tep. vody. Keď je aktívna automatická prevádzka, časový program sa pri každom príslušne nastavenom začiatku vykurovania prepne na túto teplotu.

- 1) Maximálnu hodnotu pre Vás môže zmeniť servisný technik v servisnom menu.
- 2) K dispozícii iba vtedy, keď je nainštalovaný zásobník teplej vody a v prípade určitých typov kotlov príp. regulácie teplej vody prostredníctvom samostatného modulu.

Tab. 9 Nastavenia teploty teplej vody

## Nastavenie časového programu pre prípravu teplej vody

Menu: **Časový program**

Bod menu	Popis
Prev. režim	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prípravu teplej vody je možné prepojiť s časovým programom pre vykurovanie (Ako čas. program vyk. okr.).</li> <li>• Pomocou Vlastný čas. program sa dá pre prípravu teplej vody nastaviť časový program, ktorý pracuje nezávisle od časového programu pre vykurovanie.</li> <li>• Pri nastavení Vždy zap. - red. TUV alebo Vždy zap. - TUV je trvalo aktivovaná príprava teplej vody.</li> <li>• Pri nastavení Vyp sa nepripravuje teplá voda/ neutržiava teplo.</li> </ul>
Môj čas. prog. TUV	Pre každý deň alebo pre každú skupinu dní je možné nastaviť 6 spínacích časov. Ku každému spínaciemu času je možné priradiť až tri prevádzkové režimy v automatickej prevádzke. Minimálna doba trvania časového úseku medzi dvomi spínacími časmi je 15 minút.
Reset programu	V tomto bode menu sa obnoví základné nastavenie časového programu systému teplej vody.

Tab. 10 Nastavenia časového programu pre teplú vodu

## Nastavenia cirkulácie teplej vody

Menu: **Cirkulácia**

Bod menu	Popis
Prev.režim	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cirkuláciu je možné trvalo vypnúť (Vyp). V prípade nastavenia Zap čerpadlo pracuje podľa nastavenej (frekvencie „Frekvencia zapínania“). Časový program pre cirkulačné čerpadlo nie je aktívny.</li> <li>• Cirkuláciu je možné prepojiť s časovým programom pre prípravu teplej vody (Ako systém TUV I alebo II).</li> <li>• Pomocou funkcie Vlastný čas. program sa dá pre cirkulačné čerpadlo nastaviť časový program, ktorý pracuje nezávisle od časového programu pre teplú vodu.</li> </ul>
Frekvencia zapínania	Frekvencia zapínania určuje, ako často sa spustí prevádzka cirkulačného čerpadla za hodinu vždy na tri minúty (1 x 3 minúty/h ... 6 x 3 minúty/h) alebo trvalo v prevádzke. Cirkulácia v každom prípade pracuje iba počas časových intervalov nastavených v časovom programe.
Môj časový program cirk.	Pre každý deň alebo pre každú skupinu dní je možné nastaviť 6 spínacích časov. V každom spínacom čase je možné zapnúť alebo vypnúť cirkulačné čerpadlo. Minimálna doba trvania jedného časového úseku medzi dvomi spínacími časmi je 15 minút.

Tab. 11 Nastavenia cirkulácie

## Teplná dezinfekcia



**VAROVANIE:**

### Nebezpečenstvo ohrozenia života baktériami legionella!

V prípade príliš nízkych teplôt teplej vody sa môžu v teplej vode tvoriť baktérie legionella.

- ▶ Aktivujte teplnú dezinfekciu **-alebo-**
- ▶ Dajte servisnému technikovi nastaviť v servisnom menu denné rozkúrenie.
- ▶ Dodržujte Nariadenie o pitnej vode.



Keď je v kotle nastavená a aktivovaná teplná dezinfekcia, nastavenia na ovládacej jednotke nemajú žiadny vplyv na teplnú dezinfekciu.

**VAROVANIE:****Nebezpečenstvo obarenia!**

Ak je aktivovaná tepelná dezinfekcia alebo denné rozkúrenie slúžiace na zabránenie výskytu legionel, tak sa teplá voda jednorazovo zohreje na 60 °C (napr. v utorok v noci o 02:00 hod.).

- ▶ Tepelnú dezinfekciu/denné rozkúrenie vykonávajte iba mimo bežnej doby prevádzky.
- ▶ Zabezpečte, aby bolo nainštalované zmiešavacie zariadenie. V prípade pochybností sa spýtajte odborníka.

Menu: **Tepelná dezinfekcia**

Bod menu	Popis
Štart	Celý objem vody sa automaticky raz za týždeň alebo raz denne zohreje na nastavenú teplotu iba v prípade, ak je tu nastavené Auto.
Spustiť teraz / Zrušiť teraz	Okamžité spustenie alebo zrušenie tepelnej dezinfekcie nezávisle od stanoveného dňa v týždni
Teplota	Teplota celého objemu teplej vody pri tepelnej dezinfekcii (65 ... 80 °C)
Deň v týždni	Deň v týždni, kedy sa automaticky vykoná tepelná dezinfekcia raz za týždeň alebo denná tepelná dezinfekcia
Čas	Čas automatického spustenia tepelnej dezinfekcie

Tab. 12 Nastavenia pre tepelnú dezinfekciu

**Zmena názvu systému teplej vody**Menu: **Premen. syst. teplej vody**

Toto menu je k dispozícii iba v zariadeniach s dvomi systémami teplej vody.

V tomto menu je možné upraviť názvy systémov teplej vody, aby ich bolo možné jednoduchšie priradiť. Názov zvoleného systému je možné zmeniť rovnakým spôsobom ako názov vykurovacieho okruhu.

**5.4 Nastavenie dovolenkového programu**Menu: **Dovolenka****POZOR:****Poškodenie zariadenia!**

- ▶ V prípade dlhšej neprítomnosti zmeňte iba nastavenia v **Dovolenka**.
- ▶ Po dlhšej neprítomnosti manometrom skontrolujte prevádzkový tlak vo vykurovacom zariadení a v prípade nainštalovanom solárnom zariadení.
- ▶ Solárne zariadenie nevypínajte ani v prípade dlhšej neprítomnosti.

V zariadení s dvomi alebo viacerými vykurovacími okruhmi je možné pre každý vykurovací okruh nainštalovať jedno diaľkové ovládanie. Ak je k vykurovaciemu okruhu priradená RC200/RC200 RF ako diaľkové ovládanie, tak RC200/RC200 RF určuje dovolenkový program pre vykurovanie. Pre tento vykurovací okruh nie je možné nastaviť dovolenkový program pomocou RC310. Dovolenkový program RC200/RC200 RF ako diaľkového ovládania nemá žiadny vplyv na stav prípravy teplej vody.



Keď je pre vykurovací okruh nastavený druh regulácie Konštantný, nie je pre tento vykurovací okruh k dispozícii žiadny dovolenkový program.

Menu: **Dovol. 1, Dovol. 2, Dovol. 3, Dovol. 4 a Dovol. 5**

Bod menu	Popis
Obdobie dovol.	Nastavte začiatok a koniec neprítomnosti počas dovolenky: Dovolenkový program sa začne v nastavený začiatok o 00:00 hod. Dovolenkový program sa skončí v nastavený koniec o 24:00 hod.
Výber vyk. okr./TÚV	Dovolenkový program ovplyvní tu označené časti zariadenia. Je možné zvoliť iba vykurovacie okruhy a systémy teplej vody, ktoré sú skutočne nainštalované v zariadení. Nezobrazujú sa vykurovacie okruhy, ku ktorým je priradená ovládacia jednotka RC200 ako diaľkové ovládanie. Dovolenkový program je nutne vždy nastaviť na diaľkovom ovládaní.

Bod menu	Popis
Vykur.	Regulácia priestorovej teploty pre vybrané vykurovacie okruhy počas trvania dovolenky: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pri nastavení Ako sobota sa každý deň vykuruje vo vybraných vykurovacích okruhoch podľa príslušného aktívneho časového programu pre sobotu (dovolenka doma).</li> <li>• Je možné nastaviť ľubovoľnú („Konšt. teplota“ teplotu), ktorá bude platiť počas celej dovolenky pre vybrané vykurovacie okruhy.</li> <li>• Pri nastavení Vyp sa úplne deaktivuje vykurovanie pre vybrané vykurovacie okruhy.</li> <li>• Pri nastavení Tlm. prevádzka sa vykuruje vo vybraných vykurovacích okruhoch v prevádzkovom režime, ktorý nastavil servisný technik (Reduk. prevádzka, Prah vonk. teploty, Prah pries. teploty).</li> </ul>
Teplá voda	Nastavenia teplej vody pre vybrané systémy teplej vody počas trvania dovolenky. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pri nastavení Vyp nie je počas celého trvania dovolenky k dispozícii teplá voda.</li> <li>• Pri nastavení Vyp + tep. dez. zap. je deaktivovaná príprava teplej vody, avšak tepelná dezinfekcia sa vykonáva ako zvyčajne raz za týždeň alebo každý deň.</li> </ul> <p>V prípade, že budete tráviť dovolenku doma, nesmiete označiť systémy teplej vody vo Výber vyk.okr./TÚV, aby bola k dispozícii teplá voda.</p>
Vymazať	Vymazanie všetkých nastavení vybraného dovolenkového programu

Tab. 13 Nastavenia dovolenkových programov

## 5.5 Všeobecné nastavenia

Menu: **Nastavenia**

Bod menu	Popis
Jazyk	Jazyk zobrazovaných textových hlásení na displeji
Formát času	Prestavenie zobrazovania medzi 24-hodinovým a 12-hodinovým formátom.
Čas	Podľa tohto času sa vykonávajú všetky časové programy a tepelná dezinfekcia. V tomto menu je možné nastaviť čas.
Formát dátumu	Zmena zobrazenia dátumu.
Dátum	Podľa tohto dátumu sa vykonáva o.i. dovolenkový program. Podľa tohto dátumu sa určuje aj aktuálny deň v týždni, ktorý má vplyv na časové programy a napr. na tepelnú dezinfekciu. V tomto menu je možné nastaviť dátum.
Aut. prep. času	Zapnutie alebo vypnutie automatického prepínania letného a zimného času. Pri nastavení Áno sa automaticky zmení čas (v poslednú marcovú nedeľu z 02:00 hod. na 03:00 hod., v poslednú októbrovú nedeľu z 03:00 hod. na 02:00 hod.).
Kontrast displeja	Zmena kontrastu (pre lepšiu čitateľnosť)
Kalibr.sn.pries t. T.	Korekcia priestorovej teploty zobrazovanej na ovládacej jednotke o max. $\pm 3$ °C.
Korekcia času	Korekcia času interných hodín ovládacej jednotky v s/týždeň
Štand. zobr.	Nastavenia zobrazenia ďalších teplôt v štandardnom zobrazení
Internetové heslo	Vykonajte reset osobného hesla pre internetové spojenie (funkcia je k dispozícii iba v prípade, ak je nainštalovaný komunikačný modul web KM alebo elektronika prístroja s integrovaným komunikačným modulom). Pri ďalšom prihlásení, napr. pomocou aplikácie, budete automaticky vyzvaný, aby ste zadali nové heslo.

Tab. 14 Všeobecné nastavenia

## 5.6 Nastavenia pre ďalšie systémy alebo zariadenia

Ak sú v zariadení nainštalované ďalšie systémy alebo zariadenia, tak sú k dispozícii ďalšie body menu. V závislosti od nainštalovaného systému alebo zariadenia a s nimi spojených konštrukčných skupín alebo komponentov je možné vykonávať rôzne nastavenia. Dodržujte ďalšie informácie o nastaveniach a funkciách uvedené v technickej dokumentácii príslušného systému alebo zariadenia.

Sú možné nasledovné systémy a body menu:

- Hybridné systémy: Menu **Nast. hybr. syst.**

## 6 Vyvolanie informácií o zariadení

V informačnom menu je možné jednoduchým spôsobom vyvolať aktuálne hodnoty a informácie o aktívnych prevádzkových stavoch zariadenia. V tomto menu nie je možné meniť žiadne nastavenia.

Ak chcete otvoriť informačné menu:

- V prípade štandardného zobrazenia stlačte tlačidlo **info**.

Menu: **Vykur.**

Bod menu	Popis
Nast. priest. teplota	Aktuálne platná želaná priestorová teplota vo zvolenom vykurovacom okruhu: <ul style="list-style-type: none"> <li>Prípadne sa mení v režime automatickej prevádzky niekoľkokrát za deň.</li> <li>Trvalo konštantná v režime ručnej prevádzky</li> </ul>
Namer. priest. teplota	Aktuálne nameraná priestorová teplota vo zvolenom vykurovacom okruhu
Nameraná T výstupu	Aktuálne nameraná teplota výstupu vo zvolenom vykurovacom okruhu
Prev.režim	Aktuálne platný prevádzkový režim vo zvolenom vykurovacom okruhu (Vyp, Vykur., Tlm. prevádzka, Leto, Dovolenka alebo Ručne)

Tab. 15 Informácie o vykurovaní

Menu: **Teplá voda**

Bod menu	Popis
Požad. teplota	Želaná teplota teplej vody vo zvolenom systéme teplej vody
Nameraná teplota	Aktuálne nameraná teplota teplej vody vo zvolenom systéme teplej vody
Tep.dez.zás. TUV	Tepelná dezinfekcia zásobníka teplej vody aktívna alebo nie

Tab. 16 Informácie o teplej vode

Menu: **Sol.z.**

Bod menu	Popis
Sol. snímače (graficky)	Aktuálne namerané teploty so zobrazením polohy vybraného snímača teploty v hydraulike solárneho zariadenia (s grafickou vizualizáciou aktuálnych prevádzkových stavov akčných členov solárneho zariadenia)
Zisk sol.en.	Zisk solárnej energie za predchádzajúci týždeň, zisk solárnej energie počas aktuálneho týždňa a celkový zisk solárnej energie od uvedenia solárneho zariadenia do prevádzky

Tab. 17 Informácie o solárnom zariadení

Menu: **Vonk. teplota**

Toto menu je k dispozícii iba v prípade, ak je nainštalovaný snímač vonkajšej teploty.

V tomto menu sa zobrazuje aktuálne nameraná vonkajšia teplota. Okrem toho tu nájdete diagram priebehu vonkajšej teploty počas aktuálneho a predchádzajúceho dňa (vždy od 00:00 hod. do 24:00 hod.).

Menu: **Internet**

Bod menu	Popis
IP-spojenie	Stav spojenia medzi komunikačným modulom a routerom
Spojenie so serverom	Stav spojenia medzi komunikačným modulom a Internetom (prostredníctvom routera)
Verzia SW	Verzia softvéru komunikačného modulu
Prihlasovacie údaje	Prihlasovacie meno a heslo pre prihlásenie do aplikácie na ovládanie zariadenia pomocou inteligentného telefónu
MAC-adresa	MAC-adresa komunikačného modulu

Tab. 18 Informácie o internetovom spojení

Menu: **Info o systéme** <sup>1)</sup>

Bod menu	Popis
Štarty hor.	Počet štartov horáka od uvedenia zariadenia do prevádzky
Doba chodu horáka	Prevádzkové hodiny všetkých častí zariadenia, ktoré zaznamenáva kotol
Tlak vody	Zobrazovanie tlaku v zariadení pomocou elektronického snímača tlaku vody
Prevádzkový kód	Zobrazenie stavu kotla formou prevádzkového kódu (napr. aktívne blokovanie taktovania) alebo kódu poruchy

Tab. 19 Informácie o zariadení

Menu: **Spotreba energie**

Bod menu	Popis
24h: plyn. vykurovanie	Energia spotrebovaná na vykurovanie plynom za posledných 24 hodín
24h: el. vykurovanie	Energia spotrebovaná na vykurovanie elektrickým prúdom za posledných 24 hodín
24h: TUV pom.pl.	Energia spotrebovaná na prípravu teplej vody plynom za posledných 24 hodín
24h: TUV pom. el.en.	Energia spotrebovaná na prípravu teplej vody pomocou elektrickej energie za posledných 24 hodín
30d: plyn. vykurovanie	Priemerná denná energia spotrebovaná na vykurovanie plynom za posledných 30 dní
30d: el. vykurovanie	Priemerná denná energia spotrebovaná na vykurovanie elektrickou energiou za posledných 30 dní
30d: TUV pom. pl.	Priemerná denná energia spotrebovaná na prípravu teplej vody plynom za posledných 30 dní
30d: TUV pom. el.en.	Priemerná denná energia spotrebovaná na prípravu teplej vody elektrickou energiou za posledných 30 dní

Tab. 20 Údaje o spotrebe energie

1) K dispozícii iba pri určitých typoch kotlov bez kaskádového modulu (napr. MC400).

## 7 Poruchy

### Ak sa porucha nedá odstrániť:

- ▶ Potvrďte poruchu.
- ▶ Naďalej aktívne poruchy sa znova zobrazia po stlačení tlačidla ↵.
- ▶ Privolajte autorizovaného servisného technika a oznámte mu kód poruchy, prídavný kód a identifikačné číslo ovládacej jednotky.



Tab. 21 Sem musí Váš servisný technik zaznačiť identifikačné číslo.

## 8 Elektrické a elektronické zariadenia



Nefunkčné elektrické alebo elektronické zariadenia je nutné pri zbere separovať a dopraviť na ich ekologickú recykláciu (Smernica EÚ o použitých elektrických a elektronických zariadeniach).

Pri likvidácii použitých elektrických a elektronických zariadení využívajte systémy na ich odovzdávanie a zberné systémy v príslušnej krajine.



## 9 Prehľad Hlavné menu

### Zdroj tepla<sup>2)</sup>

- Aktivovať núdz. prev.
- Deakt. núdz. prev.
- Núdz. prev. T výst. (teplota výstupu v režime núdzovej prevádzky)
- Vykur.
- Max. T vykurovania (maximálna teplota vykurovacej vody)
- Teplá voda
- Komfort teplej vody
- Optimalizácia prevádzky

### Vykur.

- Nastavenia teploty<sup>3)</sup>
  - Vykur.
  - Tlmená prevádzka
- Prah tlm.prev.<sup>4)</sup>
- Prev.režim<sup>5)</sup>
- Časový program
  - Druh čas. programu
  - Aktivujte časový program
  - Mój časový program 1
  - Reset programu
  - Mój časový program 2
  - Reset programu
  - Premenovať čas.prog.
- Opt.zap.čas.prog. (optimalizácia zapínania časového programu)
- Prep. leto/zima (prepnutie zimného/letného času)
  - Prep. leto/zima (prepnutie zimného/letného času)
  - Letná prev. od
- Premenujte VO<sup>6)</sup>

### Teplá voda

- Jednor.pln.
  - Spustiť teraz
  - Zrušiť teraz
  - Teplota
  - Doba udržiavania
- Nastavenia teploty
  - Teplá voda
  - Redukcia T tep. vody<sup>7)</sup>
- Časový program
  - Prev.režim
  - Mój čas.prog. TÚV (časový program pre teplú vodu)
  - Reset programu (reset časového programu pre teplú vodu)
- Cirkulácia
  - Prev.režim
  - Frekvencia zapínania
  - Mój časový program cirk. (časový program pre cirkuláciu)
  - Reset programu (reset časového programu pre cirkuláciu)
- Tepelná dezinfekcia
  - Štart
  - Spustiť teraz
  - Zrušiť teraz
  - Teplota
  - Deň v týždni
  - Čas
- Premen. syst. teplej vody<sup>8)</sup> (premenovanie systému teplej vody)

### Dovolienka

2) K dispozícii iba pri určitých typoch kotlov bez kaskádového modulu (napr. MC400).

3) Iba pri **Druh čas. programu > 2 úrovne teplôt.**

4) Iba pri **Druh čas. programu > Voľne nastaviteľná T.**

5) K dispozícii iba v prípade vykurovacieho okruhu s konštantnou teplotou.

6) K dispozícii iba v prípade 2 alebo viacerých vykurovacích okruhov.

7) K dispozícii iba v prípade, ak je nainštalovaný zásobník teplej vody.

8) K dispozícii iba v prípade 2 zariadení na prípravu teplej vody.

**Nastavenia**

- Jazyk
- Formát času
- Čas
- Formát dátumu
- Dátum
- Aut. prep. času
- Kontrast displeja
- Kalibr.sn.priest. T. (korekcia zobrazenej priestorovej teploty)
- Korekcia času
- Štand. zobr.
- Internetové heslo<sup>9)</sup>

**Hybr. systém**

- Pomer ceny za en.
- Ekolog. faktor paliva
- Ekol. faktor el.en.

**10 Prehľad Info****Vykur.**

- Nast. priest. teplota (nastavená priestorová teplota)
- Namer. priest. teplota (nameraná priestorová teplota)
- Nameraná T výstupu (nameraná teplota výstupu)
- Prev.režim

**Teplá voda**

- Požad. teplota (nastavená teplota teplej vody)
- Nameraná teplota (nameraná teplota teplej vody)
- Tep.dez.zás. TUV (tepelná dezinfekcia zásobníka teplej vody)

**Sol.z.**

- Sol. snímače
- Zisk sol.en.

9) K dispozícii iba v prípade, keď je nainštalovaný komunikačný modul (napr. web KM200) alebo elektronika kotla s integrovaným komunikačným rozhraním.

**Vonk. teplota**

- Priebeh vonk. tep.
- Vonk. teplota
- Vonkajšia teplota, diaľk.<sup>10)</sup>

**Internet <sup>11)</sup>**

- IP-spojenie
- Spojenie so serverom
- Verzia SW
- Prihlasovacie údaje
- MAC-adresa

**Info o systéme <sup>12)</sup>**

- Štarty hor.
- Doba chodu horáka
- Tlak vody
- Prevádzkový kód

**Palivový článok**

- Stav
- Údaje o energii
  - Výroba
  - Spotreba
- Úspora CO2 (kg)
- Prevádzkové hodiny
- Sieťové parametre
  - Podpäťová ochrana
  - Ochr. proti nárastu napätia U>
  - Ochrana proti zníž. frekvencie
  - Ochrana proti zvýš. frekvencie

10) K dispozícii iba v prípade, keď je nainštalovaný diaľkový snímač vonkajšej teploty.

11) K dispozícii iba v prípade, keď je nainštalovaný komunikačný modul (napr. web KM200) alebo elektronika kotla s integrovaným komunikačným rozhraním.

12) K dispozícii iba pri určitých typoch kotlov bez kaskádového modulu (napr. MC400).

---

### **Plynové tepelné čerpadlo**

---

- Aktuálna prevádzka
  - Štarty hor.
    - Celkovo (od uv. do prev.) (od uvedenia do prevádzky)
    - Rok (posledných 365 dní)
    - Mesiac (posled. 30 dní)
    - Deň (posledných 24h)
  - Doba chodu horáka
    - Celkovo (od uv. do prev.) (od uvedenia do prevádzky)
    - Rok (posledných 365 dní)
    - Mesiac (posled. 30 dní)
    - Deň (posledných 24h)
  - Tichá prevádzka
- 

### **Spotreba energie**

---

- 24h: plyn. vykurovanie
  - 24h: el. vykurovanie
  - 24h: TÚV pom. pl.
  - 24h: TÚV pom. el.en.
  - 30d: plyn. vykurovanie
  - 30d: el. vykurovanie
  - 30d: TÚV pom. pl.
  - 30d: TÚV pom. el.en.
-

# Buderus

Robert Bosch spol. s r.o.  
divízia Buderus  
Ambrušova 4  
821 04 Bratislava

[www.buderus.sk](http://www.buderus.sk)  
[buderus@buderus.sk](mailto:buderus@buderus.sk)